

中国 西北地区 少数民族 族名 渊源 考察*

沈炯哲** · 金億洙***

目 次

- I. 들어가는 말
- II. 新疆维吾尔自治区 少数民族 族名 渊源
- III. 甘肃·青海·宁夏 省区 少数民族 族名 渊源
- IV. 族名の 渊源 类型
- V. 나오는 말

I. 들어가는 말

중국은 56개 민족으로 구성된 다민족국가로 전체 인구의 약 91%를 차지하는 절대 다수인 한족(汉族)과 나머지 약 9%를 차지하는 55개 소수민족이 있다.

55개 소수민족은 대개 거주하는 지역에 따라 东北·内蒙古地区 소수민족, 西北地区 소수민족, 西南地区 소수민족, 中东南地区 소수민족으로 구분한다. 그것은 중국 각 소수민족이 거주하는 지역의 자연환경에 따라 각 민족 문화의 공통점과 상이점이 잘 드러나기 때문이다.¹⁾

본고에서는 西北地区 少数民族 族名の 渊源 대하여 고찰하고자 한다. 연의 범위를 서북지구로 한정된 것은 첫째, 중국의 55개 소수민족 전체를 연구의

* 이 논문은 2009년 공주대학교 학술연구지원사업의 연구비지원에 의하여 연구되었음.

** 昌德女子高等学校 中国语教师 shckjd@hanmail.net

*** 公州大学校 中文科 教授 eskim@kongju.ac.kr

1) 宋蜀华·阵克进 主编,《中国民族概论》,北京:中央民族大学出版社,2001,41쪽

대상으로 하는 데 한계가 있고, 둘째, 학계 관심이 높은 실크로드에 해당하는 지역이 서북지구와 거의 일치하여 서북지구 소수민족 족명의 연원에 대한 고찰이 중국 지역학 연구에 조금이나마 보탬이 될 것이라는 생각 때문이다.

西北地区은 일반적으로 陝西, 甘肅, 青海 3개 省, 그리고 寧夏와 新疆 2개 自治區를 지칭한다. 이 지역의 총 면적은 약 310만km²로 중국 전체 면적의 1/3에 해당한다. 이처럼 광활한 대지 위에 수많은 민족들이 서로 왕래하면서 소멸되었거나 다른 민족으로 융화되었거나 혹은 새로운 민족으로 탄생되기도 하였다. 그래서 현재의 西北地區 소수민족과 역사상의 西北地區 소수민족은 완전히 일치하지 않는다. 다만 과거와 현재의 그들 사이에는 어느 정도의 연관성이 있다는 점은 부인할 수 없다.

현재 대표적인 西北地區 소수민족에는 回, 東鄉, 保安, 撒拉, 土, 裕固, 維吾爾, 哈薩克, 柯爾克孜, 塔吉克, 烏孜別克, 塔塔爾, 俄羅斯, 蒙古, 藏, 滿, 達斡爾 등이 있다. 2000년 인구조사에 의하면 서북 5개 省區의 소수민족 총인구는 약 1,500만 명으로 5개 省區 전체 인구의 19%에 해당한다.

중국 소수민족의 특징 중 하나는 雜居이다. 地域別, 省別로 거주지역이 한정되지 않고, 심지어 전국에 산재하는 경우도 있다. 西北地區 소수민족도 예외는 아니어서 西北地區에 비교적 많이 거주하고 있는 소수민족 중 蒙古族, 滿族, 錫伯族, 達斡爾族은 東北·內蒙古地區 소수민족으로 분류하고, 藏族은 西南地區 소수민족으로 분류하기 때문에 西北地區 소수민족으로 분류하는 소수민족은 回, 東鄉, 保安, 撒拉, 土, 裕固, 維吾爾, 哈薩克, 柯爾克孜, 塔吉克, 烏孜別克, 塔塔爾, 俄羅斯 13개 민족으로 한정한다.

西北地區的 각 소수민족 중 인구가 100만 이상은 回, 維吾爾, 哈薩克 3개 민족이고, 10만 이상 100만 이하는 東鄉, 柯爾克孜, 土 3개 민족이고, 1만 이상 10만 이하는 撒拉, 塔吉克, 烏孜別克, 俄羅斯, 保安, 裕固 6개 민족이다. 1만 이하는 塔塔爾 1개 민족이다.²⁾

2) 같은 책, 516쪽

지역적으로 보면 新疆自治区에 집중 거주하는 민족은 维吾尔, 哈萨克, 柯尔克孜, 塔吉克, 乌孜别克, 塔塔尔, 俄罗斯 7개 소수민족이고, 甘肃省과 宁夏自治区, 青海省에 집중 거주하는 민족은 回, 东乡, 保安, 撒拉, 土, 裕固 6개 소수민족이다.

이상의 13개 소수민족의 族名은 거의 1949년 中华人民共和国 성립을 전후로 공식 인정되어 왔다. 각 민족의 族名은 시대에 따라 다르게 기재되어 왔지만 의미나 발음은 서로 연계성을 지니고 있다. 따라서 각 민족의 族名에 대한 연원을 고찰하는 것은 각 민족의 역사와 문화를 연구하는 데 단초가 된다.

본고에서 다루는 민족은 모두 중국 경내에 거주하고, 그 族名도 중국 정부에서 공식 인정한 것이기 때문에 각 민족의 이름을 한자로 표기하였다. 다만 제목의 族名은 영어식 표기를 병기하고, 내용에 처음 등장하는 族名은 괄호 안에 중국식 발음기호를 병기하여 시대별 발음의 연계성을 알 수 있도록 하였다.

II. 新疆维吾尔自治区 少数民族 族名 渊源

1. 维吾尔族(Uighur nationality)

维吾尔(Weiwuer)族의 족명은 자칭이다. 그 뜻은 ‘단결’, ‘연합’ 혹은 ‘동맹’이라고 한다.³⁾

维吾尔族의 族名과 관련된 많은 전설 중 가장 보편적인 것은 《乌古斯可汗传》에 기재되어 있다.

乌古斯는 신화적 인물로서 神女와 결혼하여 여섯 명의 아들을 낳고

3) 任一飞·雅森吾守尔, 《维吾尔族》, 北京: 民族出版社, 1997, 5쪽

可汗(왕)이 되었다. 烏古斯는 각 지역에 사신을 파견하여 칙령을 전달하였는데, 그 칙령에 '내가 維吾尔族의 왕이다'라고 하였다.⁴⁾

이 때부터 維吾尔이란 말이 민족의 이름이 되었다고 한다.

維吾尔族과 관련된 기록들은 이미 4세기부터 여러 문헌에 기재되어 있다. 단, 시대에 따라 한자로 음역한 글자가 조금씩 다를 뿐이다.

北魏 시기는 袁纥(Yuanhe), 隋 시기에는 韦纥(Weihe), 烏纥(Wuhe), 乌护(Wuhu), 唐 초기에는 回纥(Huihe), 중기 이후는 回鹘(Huigu)라고 하였다. 回鹘의 의미는 '민첩하게 먹이를 낚아채는 나는 새'라는 의미다.⁵⁾

五代시기부터 辽宋시기까지는 계속 回纥 혹은 回鹘이라고 하였으나 元 시기에는 回纥, 回鹘이외에도 辉和(Huihe), 呼辉和尔(Huhuiheer), 畏兀(Weiwu), 畏兀儿(Weiwoer) 등이라고 하였다. 清末民初 시기에는 維吾尔族 스스로 威武尔(Weiwuer)이라고 하였는데, 이는 '용맹하고 강한'이란 의미이다. 1934년 新疆省 정부는 여러 가지 음역을 한 가지로 통일하여 維吾尔族라는 族名을 확정하였다.

역사상 維吾尔族에게도 他称이 있었다. 清 시기에 回部 혹은 缠回라 하였고, 근대 서양 문헌에는 '維吾尔族'을 'Sart'라고 하였는데 이는 '투르크스탄(Turkstan) 지역에서 상업에 종사하는 무슬림'이란 뜻이다.

2. 哈萨克族(Kazakh nationality)

哈萨克(Hashake)族의 族名은 자칭이다. 族名의 유래에는 여러 가지 견해가 있고, 그 의미도 다양하게 해석된다. 민족 명칭의 뜻은 주로 세 가지 견해가 있는데 이를 요약하면 다음과 같다.

4) 李德洙 主编, 《中国少数民族文化史》, 沈阳: 辽宁人民出版社, 1994, 554쪽

5) 《旧唐书·回纥传》, 北京: 中华书局缩印本, 1997, 1330쪽

첫째, 白烏란 뜻으로 그들의 신화와 전설에 전해져 온다.

민간 전설에 의하면 아주 오랜 옛날 백조 한 마리가 소녀로 변하여 부
상당한 용감한 청년을 구해준 후 부부가 되어 아들을 낳았는데, 아들의
이름을 ‘喀孜阿克’이라고 하였다. 그 아들이 바로 哈萨克族의 시조라는
것이다. ‘喀孜阿克’란 ‘喀孜(qaz)’와 ‘阿克(aq)’의 합성어로 ‘백조’라는 뜻
이다.⁶⁾

哈萨克란 ‘喀孜阿克’를 음역하여 한자로 표기한 것이다.

둘째, 曷薩(또는 阿薩)의 후예라고 한다. 哈萨克란 중국 고대 서돌궐의 부
족 중 하나인 可薩(Kesha) 혹은 曷薩(Hesha), 阿薩(Asha)을 음역한 또 다른
이름이란 것이다.

셋째, 대다수의 학자들은,

哈萨克가 도피자, 피난자, 자유인, 혹은 용감한 자유인의 뜻이라고 한
다.⁷⁾

이에 대한 역사적 사실을 살펴보면,

1589년 3개 부족 즉, 大玉茲(현재의 하사크스탄 동부), 中玉茲(현재의
하사크스탄 중부), 小玉茲(현재의 하사크스탄 서부)로 나뉘었는데, 복장
과 언어 등 방면에 약간의 차이가 있지만 기본적인 생활은 모두 같았다.
이들은 17세기 초 清朝 시기까지 蒙古族의 침입으로 계속 서로 이동하였
다. 1723년 大玉茲와 小玉茲가 병합하고 小玉茲는 러시아 지역으로 이주
하였다. 1759년 건륭 시에 몽고족의 지류인 准噶尔 세력을 평정한 후 중
국 내 상황이 안정되자 남하하여 서북 변경지역인 伊犁, 塔城, 阿勒泰 지
역에 정착하였다.⁸⁾

6) 李德洙 主編, 앞의 책, 579쪽

7) 新疆少数民族社会历史调查组编, 《哈萨克族简史简志合编(初稿)》, 北京: 中国科学院民族研究所, 1963, 6쪽

8) 심형철, 《신장을 알아야 중국이 보인다》, 서울: 정진출판사, 2003, 90쪽

3. 柯尔克孜族(Kirgiz nationality)

柯尔克孜(keerkezi)族의 族名은 자칭이다. 柯尔克孜의 뜻은 여러 가지로 해석된다.

첫째, 柯尔乌古孜에 유래하였다. ‘柯尔’은 ‘큰 산 혹은 산 속의’라는 뜻이고, ‘乌古孜’ 왕의 이름으로 ‘산 속의 乌古孜 사람들’이라는 의미다. 둘째, 柯尔奥古孜에서 유래하였다. ‘柯尔’의 뜻은 ‘큰 산’이고, ‘奥古孜’의 뜻은 ‘큰 강’으로 柯尔奥古孜는 ‘산 속 물가에서 사는 사람’이란 의미다. 셋째, 柯尔盖孜에서 유래하였다. ‘柯尔’의 뜻은 ‘산 속’이고, ‘盖孜’의 뜻은 ‘이동하다’라는 뜻으로 柯尔盖孜는 ‘산 속에서 유목생활을 하는 사람’이란 의미다. 넷째, ‘40명의 아가씨’라는 뜻이다. 전설에 40명의 궁녀가 북쪽 초원으로 도망가 40명의 청년과 혼인하였는데, 그 자손이 柯尔克孜族이 되었다. ‘柯尔克’의 뜻은 ‘40’이고, ‘克孜’의 뜻은 ‘아가씨’이다. 그 외 ‘40개의 부락’이라는 의미와 ‘초원인’이라는 의미라고도 한다.⁹⁾

현재 柯尔克孜族과 관련된 기록은 이미 汉 시기 여러 문헌에 기재되어 있다. 다만 독음의 변화와 시기별 음역에 따라 서로 다르게 표기되었다. 예를 들어 两汉 시기에는 鬲昆(Gekun), 坚昆(Jiankun), 三国两晋 시기에는 结骨(Jiegu), 契骨(Qigu), 隋唐 시기에는 黠戛斯(Xiajiasi), 辽宋 시기에는 辖戛斯(Xiajiasi), 黠戛司(Xiajiasi), 金 시기에는 纥乞斯(Heqisi), 元明 시기에는 乞儿吉思(Qierjisi), 吉利吉斯(Jilijisi) 등으로 기재되었다.

柯尔克孜族도 역사상 他称이 있었는데, 清 시기에 ‘布鲁特(Bulute)’라고 하였다. 이는 몽고의 准噶尔语(蒙古语: jekün yar)로 ‘산속에서 방목하는 사람’이란 뜻이다.¹⁰⁾

9) 李德洙 主编, 앞의 책, 660쪽

10) 같은 책, 661쪽

4. 塔吉克族(Tadzhik nationality)

塔吉克(Tajike)族의 族名은 自称이다. 塔吉克라는 뜻은 塔吉克族의 전설에 의하면 ‘왕관’이라고 한다.

학술계에서는 일반적으로 현재 이라크 지역에 살았던 고대 아라비아 부락의 명칭이었던 塔伊(Tayi)에서 유래하였다고 한다. 塔伊는 후에 동 방국가에서 아라비아인을 지칭하는 명칭으로 확대되었다. 唐나라 때는 아라비아를 大食이라고 기재하였는데 10세기전후로는 塔伊에서 塔吉(Taji)로 변화되었다.¹¹⁾

塔吉란 당시 이란인이 이슬람교도를 지칭하는 것이었다. 11세기 塔吉란 명칭이 돌궐어를 사용하는 유목 부락에 전해졌는데, 이들이 이란어를 사용하고 이슬람교를 믿는 定住民族들을 塔吉克라고 통칭하였다. 이후 塔吉克는 이란어를 사용하고 이슬람교를 믿는 사람들을 지칭하는 이름으로 계속 사용되었다.

5. 乌孜别克族(Uzbek nationality)

乌孜别克(Wuzibieke)族의 族名은 자칭이다.

족명은 14세기 초 처음 등장하였다. 당시 몽고의 4대 汗国 중 하나인 金帐(钦察)汗国의 乌孜别克汗[1312-1341년, 《元史》에는 月即别(Yuezibie) 혹은 月祖伯(Yuezubo)으로 표기]이 이슬람교를 믿으면서 중앙아시아 지역에 산재한 각 부락을 통일한 후 乌孜别克라는 이름이 널리 알려지게 되면서 乌孜别克汗国이란 이름이 출현하였다.¹²⁾

11) 萧之兴, 《塔吉克族》, 北京: 民族出版社, 1989, 9쪽

12) 罗建生, 《乌孜别克族》, 北京: 民族出版社, 1990, 8쪽

乌孜别克汗国에 속한 사람들을 乌孜别克人이라 불렀는데, 그 이름이 현재 까지 이어져오고 있다.

18세기 50년대 淸나라가 新疆지역을 재통일한 후 중앙아시아의 乌孜别克人 중 많은 상인들이 新疆지역으로 이주해왔다. 당시 그들의 출신지역에 따라 安集延(현재의 우즈베크스탄 Andijon)人, 浩罕(현재의 우즈베크스탄 Kokand)人, 布哈拉(현재의 우즈베크스탄 Bukhara)人 등으로 불리었는데, 그들이 新疆 지역에 정착한 후 차츰 그들 모두를 乌孜别克人으로 통칭하게 되었다. 이때부터 중국에 乌孜别克族이 형성되었다.

6. 塔塔尔族(Tatar nationality)

塔塔尔(Tataer)族의 族名은 자칭이다. 塔塔尔이란 오래 전부터 중국의 史書에 등장한다. 음역의 차이에 따라 达怛(Dada), 达旦(Dagan), 达鞑(Dada) 혹은 鞑鞑(Dada) 등으로 표기가 달랐다. 鞑鞑이란 명칭이 처음 등장한 것은 唐나라 때이다.

鞑鞑은 원래 突厥族의 통치를 받던 부족 중의 하나였는데, 돌궐족이 쇠퇴한 후 세력이 강해져 서방국가에까지 이름이 알려졌다. 때문에 몽고족이 서역 원정 시 서방국가들이 몽고족을 鞑鞑이라고 불렀다. 15세기 金帳汗国이 와해된 후 金帳汗国의 세력권 안에 있던 볼가강(Volga R.)과 카마강(Kama R.) 일대에서 喀山汗国이 흥기하였다. 喀山(Kazan)汗国의 통치자들은 사람들의 몽고족에 대한 공포심을 이용하여 통치권을 강화하려고 자신들을 몽고족의 후예라는 의미로 塔塔尔이라고 칭하였다.¹³⁾

이때부터 塔塔尔은 점차 喀山汗国과 그 부근 사람들의 명칭이 되었다. 이후 塔塔尔族은 현지의 保加尔(Bulgar)人, 钦察(Qibaq)人과 突厥화된 蒙古人들과 장기간 교류하면서 융화되는 과정을 거쳐 형성되었다. 19세기 중엽 이후

13) 李德洙 主编, 앞의 책, 623쪽

塔塔尔族的 상인들이 중국 新疆지역에 정착하면서 현재의 중국 塔塔尔族이 되었다.

7. 俄罗斯族(Russ nationality)

俄罗斯(Eluosi)族의 族名은 자칭이다. 俄罗斯族이 중국에 출현한 것은 약 300년 되었다. 俄罗斯族은 이주 초기에 주로 北京에 거주하였다. 이는 전쟁 중 포로 혹은 귀화인이나 선교사들로 당시 淸 정부에서 北京에 거주하도록 하였기 때문이다.

俄罗斯族이 본격적으로 현재의 집중 거주지역인 新疆 지역으로 이주한 시기는 19세기 말부터 20세기 50년대이다. 철로 건설 노동자와 상인들이 중국으로 이주해 오고, 러시아에서 10월 혁명이 발발하자 다시 일부 러시아인들이 중국으로 이주해 왔다.¹⁴⁾

과거에는 그들이 러시아에서 중국으로 귀화했기 때문에 归化族으로 불리었으나 中华人民共和国 성립 후 俄罗斯族으로 정식 개명하였다.

Ⅲ. 甘肃·青海·宁夏 省区 少数民族 族名 渊源

1. 回族(Hui nationality)

回(Hui)族은 원래 回回族을 간단하게 줄인 것이다. ‘回回(Huihui)’라는 명칭은 北宋시기 沈括의 『夢溪筆談』에 처음 등장하였다. 당시 回回는 唐나라 중엽 이후 서역지역에 거주하고 있던 回鶻(Huigu)人을 지칭하는 것이었다.

14) 같은 책, 696쪽

回回는 回鶻나 回紇(Huihe)의 음에서 비롯된 다른 표기였다. 南宋의 문헌 중에도 回回와 回回國이 등장한다. 이때의 의미는 한층 더 확대되어 沈括의 언급한 回鶻(回紇)人을 포함하고 중앙아시아 지역에서 이슬람교를 믿는 민족들을 포괄하는 것이다. 단 위의 두 가지 回回의 범위는 현재의 回回와는 다르다.

元代에 이르러 回回라는 말이 대량으로 등장하는데, 이는 13세기 몽고군대가 서역을 정벌하고 돌아올 때 군대를 따라 중국으로 이주해 온 중앙아시아의 이슬람교를 믿는 페르시아인, 아라비아인 등을 지칭하는 것이었다.¹⁵⁾

그들은 대부분 주둔지에서 토지개간과 방목 형태의 생활 위주로 자리 잡게 되었다. 일부는 匠人, 상인, 학자, 관리, 성직자 등의 신분으로 각지로 퍼져나갔다. 그들을 回回人이라고 불렀는데, 元代의 色目人 중 대다수를 차지하였다. 그 중에는 回回蕃客[唐宋시기부터 중국 동남연해지역(廣州, 泉州, 揚州)에서 상업에 종사하면서 이슬람교를 믿어 온 아라비아, 페르시아인의 후예]도 포함되었다. 후에 回回라는 族名은 타민족이 그들을 지칭하던 이름에서 차츰 스스로를 지칭하는 이름이 되었다. 즉, 他稱에서 自稱으로 변화되어 현재에 이르렀다.

2. 东乡族(Dongxiang nationality)

东乡(Dongxiang)족의 명칭은 거주하고 있는 지역 명칭에 따라 族名이 정해졌다. 즉, 고대 河州(현재의 甘肅省 臨夏)의 东乡이라는 지명에서 유래하였다. 명나라 초 河州에 군영을 설치하고 河州 군영을 东, 西, 南, 北의 4乡으로 나누었다. 이 중 东乡이 현재의 东乡族自治县이고, 东乡族의 族名이 바로 이 지명에서 유래하였다. 1949년 이전까지 东乡族은 하나의 민족으로 인정되지 않았다. 그들은 东乡回回 혹은 东乡蒙古 등의 이름으로 불리었다. 东乡回回라는 것은 东乡族

15) 杨圣敏 主编, 《中国民族志》, 北京: 中央民族大学出版社, 2003, 138쪽

의 일상생활, 풍속과 종교 등에 있어 현지의 回族과 거의 일치하기 때문에 붙여진 이름이고, 이와 같은 이유로 실제 문헌상에도 东乡族이 종종 回族으로 분류되어 기재되기도 하였다. 东乡蒙古라는 것은 东乡族의 언어가 몽고어와 비슷하기 때문에 몽고족의 한 지류로 보였기 때문에 붙여진 이름이다. 中华人民共和国 성립 후 민족식별조사 사업을 거쳐 东乡族이라고 정식 명명되었다.

东乡族은 과거 撒尔塔(Saerta) 혹은 桑塔(Sangta), 撒塔(Sata) 등이라고 자칭하였다. 이와 관련하여 두 가지 견해가 있다. 하나는,

撒尔塔가 13세기 전후 중앙아시아 고대민족 중의 하나인데 후에 칭기스칸의 군대를 따라 동으로 이동한 후 현재의 东乡지역에 거주하면서 병역과 개간사업, 방목 등에 종사하였다. 후에 중앙아시아에서 이주해 온, 이슬람교를 믿는 撒尔塔人이 이곳에 거주하게 되면서 东乡族의 주요 구성부분이 되었다. 지금까지 东乡族의 조상이 중앙아시아에서 이주해 온 撒尔塔人이라는 전설이 전해지고 있다.¹⁶⁾

다른 하나는,

‘撒尔塔’이란 몽고어로 ‘노란색의’라는 뜻이다. 이것은 东乡族의 눈과 머리카락이 노란 색깔이었다는 것과 관련 있다. 东乡族의 선조가 고대 서역의 色目人和 깊은 관련이 있다고 한다.¹⁷⁾

3. 保安族(Bonan nationality)

保安(Bao'an)族의 族名은 거주하고 있는 지명과 관련이 있다.

문헌에 기재된 바에 의하면 13세기 중엽 서역정벌 시 참여한 몽고인 중 이슬람교로 개종한 사람들이 현재의 青海省 同仁 일대에 주둔하여 농경과 방목을 병행하였다. 현지의 藏(Zang)族, 汉(Han)族, 回(Hui)族, 土

16) 胡兴国 主编, 《甘肃民族源流》, 兰州: 甘肃人民出版社, 1991, 271쪽

17) 田晓岫 主编, 《中华民族》, 北京: 华夏出版社, 1991, 248쪽

(Tu)族 등과 오랜 시간 교류하면서 그들의 영향을 받았다.¹⁸⁾

이들이 오늘날 保安族의 선민이다. 明나라 万历 年間 변경지역의 방어를 위해 同仁(당시의 隆务鎮) 부근에 保安城 쌓고 保安營을 설치하였다. 그 후 保安營 부근에 현재의 保安族이 집중 거주하게 되었고 保安人이라 불리게 되었다. 淸나라 咸丰 同治 年間 현지 관리의 가혹한 통치를 피해 甘肅省 积石山 주변의 临夏 大河家 지역으로 이주하여 大墩, 甘梅, 高李 등에 거주하였는데, 이들 역시 保安人으로 불리었다. 따라서 保安族의 族名은 원래 他称이었지만 후에 자칭으로 변화한 것이다.

4. 撒拉族(Salar nationality)

撒拉(Sala)族은 스스로를 撒拉尔(Salaer), 撒拉이라 한다. 이웃한 민족들의 撒拉族에 대한 호칭도 일치한다. 다만 元明 시기 중국 史書에는 그들을 撒喇(Sala), 撒喇儿(Salaer), 沙喇(Shala), 薩拉(Shala), 薩拉儿(Shalaer) 등으로 표기하였다. 淸나라 때는 그들을 撒拉回(Salahui), 撒香回(Saxianghui)라고 하였다. 이것은 撒拉族이 이슬람교를 믿고 있었고, 당시 이슬람교를 回教라고 했던 것과 관련이 있다.

撒拉族의 족명의 연원에 대한 학계의 설명은 중앙아시아 사마르칸트(Samarkand) 지역의 西突厥의 乌古斯(Oghuz) 부족의 지류인 撒鲁尔(Saluer)이라고 한다.¹⁹⁾ 페르시아 역사학자 拉斯特(라스터)의 『史集』에 撒鲁尔은 乌古斯왕의 손자이고, 撒鲁尔의 뜻은 ‘갈과 도리깨를 휘두르는 자’라고 기재되어 있다.²⁰⁾ 元나라 때 중앙아시아 민족의 이동 때 青海省 西宁 부근에 정착하였다.²¹⁾

18) 杨圣敏 主编, 앞의 책, 138쪽

19) 李德洙 主编, 앞의 책, 503쪽

20) 拉施特, 《史集·第1卷第1分册》, 北京: 商务印书馆, 1983, 144쪽

21) 杨建新, 《中国西北少数民族史》, 银川: 宁夏人民出版社, 1988, 571쪽

5. 土族(Tu nationality)

土族은 여러 가지 자칭과 타칭의 이름이 존재한다. 토족의 자칭은 대부분 거주지역에 따라 다르다. 자칭의 경우 青海省 互助土族自治县, 大通回族土族自治县과 甘肃天祝藏族自治县의 土族은 스스로를 蒙古尔, 蒙古尔孔, 察汗蒙古라 한다. 또한 青海省 回族土族自治县의 土族은 자신들을 土昆이라 한다. 그리고 甘肃省 卓尼县勺哇乡 土族은 자신들을 勺哇绕라고 한다.

他称의 경우 土族에 대한 이웃 민족의 호칭도 다르다. 汉族과 回族은 土族을 土人, 土民 혹은 土护家라 부른다.

한문 서적에는 土族을 西宁州土人 또는 土民이라 칭하였다. 藏族은 土族을 霍尔라고 부른다. 여기서 土民이라 土着民을 가리키는 것이 아니고, 고대 민족인 吐谷浑과 관련이 있다. 霍尔이란 원래 藏族 지구 내에 거주하던 유목민족에 대한 통칭이었다. 그래서 고대 青海省 일대의 유목 민족이었던 吐谷浑人도 霍尔에 포함되었다.²²⁾

中华人民共和国 성립 후 자신들의 희망에 따라 族名을 통일하여 土族이라 하였다.

6. 裕固族(Yugur nationality)

裕固族은 스스로를 尧乎尔이라고 한다. 역사상 裕固族은 다양한 이름이 존재한다. 그들의 선민은 宋나라 때 沙州回鹘 혹은 黄斗回鹘, 元나라 때는 撒里畏吾라고 불리었다. 撒里畏吾는 黄斗回鹘와 같은 의미이다. 回鹘语로 황색을 撒里 혹은 西喇尔라고 하기 때문이다. 明나라 때는 撒里畏兀儿, 清나라 때는 다시 锡喇伟古尔, 西喇玉固尔 등으로 불리었다.

22) 田晓岫 主编, 《土族简史》, 西宁: 青海人民出版社, 1982, 21, 27쪽

中华人民共和国 성립 이후 초기까지는 撒里维吾尔이라고 부르다가 1953년 자치현을 설치할 때 본민족과의 토론을 거쳐 자칭인 尧乎尔를 한자로 번역하여 裕固尔가 되는데 尔자를 생략하고 富裕와 巩固의 의미의 축약인 裕固로 정하게 되었다.²³⁾

IV. 족명의 연원 유형

1. 自称

西北地区 소수민족의 族名은 자칭이 많다. 민족의 이름이 자칭인 것은 스스로 다른 민족과의 차별성 혹은 우월성을 나타내기 위한 것으로 민족의 자발적인 단결을 공고히 하는 데 의의가 있다.

西北地区 소수민족 중에서 자칭인 민족은 维吾尔族, 哈萨克族, 柯尔克孜族, 塔吉克族, 乌孜别克族, 塔塔尔族, 撒拉族, 俄罗斯族 등이다. 각 민족의 이름을 중국어로 음역하는 과정에서 본 민족의 발음과 가장 유사하게 발음될 수 있도록 한자를 선택하였지만 중국어 발음으로는 원래 민족의 이름을 본민족의 발음과 같게 표현하기 어렵다. 따라서 자칭의 경우 각 민족의 고유한 언어로 발음하는 것과는 차이가 있을 수밖에 없다.

자칭은 거의 각 민족의 신화나 전설 등과 깊은 관련이 있고, 역사가 비교적 오랜 민족에게 나타난다. 시대에 따라 표기에 있어 약간의 차이는 있지만 역사 기록을 토대로 민족의 연원을 추적할 수 있다.

2. 他称

西北地区 소수민족 중에 族名이 他称인 경우가 있다. 이것은 해당 민족 스

23) 胡兴国 主编, 앞의 책, 318쪽

스로 타민족과의 차별성을 강조하기 위한 것이 아니라 주위의 다른 민족이 자신들과 다른 점을 드러내거나 강조하기 위해 명명된 것이다. 族名이 他称인 경우 오랜 시간이 지나면서 자칭화 된 것이 많다.

回族은 回回族을 간단하게 줄인 것으로 타민족이 그들을 지칭하던 이름이었다. 후에 에서 차츰 스스로를 지칭하는 이름이 되었다.

东乡族은 자신들이 거주하고 있는 지명, 즉 고대 河州(현재의 甘肃省 临夏)의 东乡이라는 지명에서 유래하였다.

土族의 경우 汉族과 回族은 土人, 土民 혹은 土护家라 불렀다. 한문 서적에는 土族을 西宁州土人 또는 土民이라 칭하였다. 장족은 토족을 霍尔라고 부른다. 여기서 토민이라 토착민을 가리키는 것이 아니고, 고대 민족인 吐谷浑과 관련이 있다. 霍尔이란 원래 장족 지구 내에 거주하던 유목민족에 대한 통칭이었다. 中华人民共和国 성립 이후 土族으로 통일하였다.

裕固族의 경우 中华人民共和国 성립 이후 초기까지는 撒里维吾尔이라고 부르다가 1953년 自治县을 설치할 때 본민족과의 토론을 거쳐 富裕와 巩固의 의미의 축약인 裕固로 정하였다.

3. 地域性

각 민족의 이름의 연원을 보면 고대부터 현재까지의 혈연관계, 거주지역, 이동경로 등이 나타난다.

维吾尔族의 경우 이미 4세기부터 여러 문헌에 기재되어 있다. 단, 시대에 따라 한자로 음역한 글자가 조금씩 다를 뿐이다. 北魏 시기는 袁纥(Yuanhe), 隋 시기에는 韦纥(Weihe), 乌纥(Wuhe), 乌护(Wuhu), 唐 초기에는 回纥(Huìhē), 중기 이후는 回鹘(Huigu)이라 하였다. 따라서 현재 维吾尔族은 몽고 초원에서부터 서북지역으로 이주하여 현지의 토착민 또는 주변의 민족들과 통혼으로 형성되었다는 것을 알 수 있다. 현재 新疆自治区 동부지역의 维吾尔族의 외모는 동양인에 가깝고, 서부지역의 维吾尔族의 외모는 아랍인에 가깝

다는 점을 보더라도 위의 사실을 쉽게 알 수 있다.

哈萨克族의 경우 역사적 사실을 살펴보면 현재의 하사크스탄 지역에서 일부가 중국 국경 내로 이주하여 중국의 소수민족이 된 것을 알 수 있다.

乌孜别克族 역시 18세기 50년대 이후 중앙아시아의 乌孜别克人 중 많은 상인들이 新疆지역으로 이주해왔는데, 그들이 新疆지역에 정착한 후 차츰 그들 모두를 乌孜别克人으로 통칭하게 되었다.

塔塔尔族 또한 현지의 保加爾(Bulgar)人, 钦察(Qibaq)人과 突厥化된 蒙古人들과 장기간 교류하면서 융화되는 과정을 거쳐 형성되었고 일부가 중국 국경 내로 이주하여 중국의 소수민족이 되었다.

俄罗斯族은 그들이 러시아에서 중국으로 귀화했다는 归化族으로 불리었으나 新中国 성립 후 俄罗斯族으로 정식 개명하였다.

东乡族은 자신들이 거주하는 지명을 그대로 차용하여 민족으로 이름으로 사용하고 있다.

4. 意味性

각 민족의 이름에는 고유한 의미가 있다. 그 의미는 다른 민족에 대한 차별성 혹은 우월성을 드러내고 민족 내부의 결속을 다지는 데 유용하다.

维吾尔族의 직접적인 조상에 해당하는 唐 시기의 回鹘는 ‘하늘을 민첩하게 나는 매’라고 하였고, 현재는 그 뜻은 ‘단결’, ‘연합’ 혹은 ‘동맹’이라고 한다.

哈萨克族의 이름은 ‘白鸟’란 뜻으로 그들의 신화와 전설에 전해져 온다. 哈萨克的 원음은 ‘喀孜阿克’인데, 이는 ‘喀孜(qaz)’와 ‘阿克(aq)’의 합성어로 ‘백조’라는 뜻이다. 이외 自由人(혹은 战士, 跳离者, 避难者)라는 의미를 지니고 있다. 이것은 哈萨克族이 외부와의 전쟁 혹은 내부의 갈등 때문에 다른 곳으로 이주하여 정착했다는 역사적 사실을 뒷받침한다.

柯尔克孜族의 이름은 여러 가지 의미로 해석된다. 여러 가지 설을 종합해 보면 ‘산 속에서 유목생활을 하는 사람’이란 의미가 가장 보편적이라 할 수

있다. 이것은 柯尔克孜族의 현재 생활 형태를 매우 잘 나타내고 있기 때문이다.

塔吉克族의 경우 많은 학자들의 연구 결과와 상관없이 자신들의 族名의 의미를 ‘왕관’이라고 한다. 이와 같은 경우는 구전되는 전설을 사실화하는 것으로 민족의 결속력과 자긍심을 제고하는 데 중요한 역할을 한다.

塔塔尔族의 경우 몽고족에 대한 공포심을 이용하여 통치권을 강화하려고 자신들을 ‘몽고족의 후예’라는 의미로 塔塔尔이라고 칭하였다.

回族의 族名은 중앙아시아 지역에서 이슬람교를 믿는 민족들을 포괄하는 것이었으나 후에 중국 내에서 이슬람교를 믿고 주로 汉族과 통혼하여 형성된 전체를 지칭하는 것으로 변화하였다.

东乡族은 과거 撒尔塔(Saerta)라고 자칭하였다. ‘撒尔塔’이란 몽고어로 ‘노란색의’라는 뜻이다. 이것은 东乡族의 눈과 머리카락이 노란 색깔이었다는 것과 관련 있다. 즉, 외모가 주변 민족과 다르기 때문임을 알 수 있다.

撒拉族의 族名의 연원에 대한 학계의 설명은 중 페르시아 역사학자 拉斯特(라스터)의 《史集》에 기재된 내용에 의하면, 撒拉族을 과거 撒鲁尔이라고 불렀는데 그 뜻은 ‘칼과 도리끼를 휘두르는 자’라고 한다. 이는 그들이 과거 전투에 매우 능했다는 점을 반영하고 있다.

裕固族의 원래 이름 중 하나가 撒里畏吾이고, 이 뜻은 黄斗回鹘와 같은 의미이다. 回鹘语로 ‘황색’을 ‘撒里’ 혹은 ‘西喇尔’이고 ‘畏吾’는 ‘回鹘’의 다른 음역이다. 즉, ‘노란 머리의, 维吾尔族과 비슷한 생활을 하는 사람들’이란 뜻으로 외모가 약간 다를 뿐 기본 생활이 维吾尔族과 차이가 없다는 것이다.

V. 나오는 말

앞에서 살펴본 중국 西北地区 13개 소수민족의 族名에 대한 연원을 살펴본 결과 현재의 族名은 모두 중국 정부에서 실시한 민족식별조사 사업을 거쳐

해당 소수민족의 역사적 연원, 거주지역 등을 고려하여 확정하였다. 현재 각 민족 이름의 중국어 발음은 해당 민족들의 고유 언어의 발음과 차이가 있다. 이것은 각 민족들 이름의 발음과 의미를 모두 같게 한자로 표기하는 데 한계가 있고, 민족들 중에는 지역에 따라 이름이 달랐기 때문에 하나로 통일할 필요가 있었기 때문이다.

각 민족의 이름은 自称과 他称이 있다. 자칭은 비교적 역사적 연원이 깊은 민족, 민족의 연원과 관련한 전설 또는 신화가 있는 민족 등에서 나타나고, 타칭은 주로 다른 지역에서 이주해 왔거나 외모나 풍속이 토착민족과 다른 경우에 나타난다.

각 민족의 거주지역은 과거와 현재가 다른 경우가 있다. 예를 들어 维吾尔族은 사서의 기록을 토대로 살펴볼 때 현재의 몽고 초원을 포함함 북부지역에서 10세기를 전후하여 현재의 서북지역으로 이동하였다는 것을 알 수 있다. 그리고 东乡族과 같이 거주지역이 민족 이름이 된 경우도 있다. 또한 西北地区的 소수민족에는 다른 지역에 비해 跨界民族이 많다.

跨界民族이란 오랜 시간 역사 발전 과정 중에 형성된, 2개 이상의 나라에 거주하는 동일한 민족이다.²⁴⁾

즉, 哈萨克族, 柯尔克孜族, 塔吉克族, 乌孜别克族, 塔塔尔族, 俄罗斯族 등은 모두 跨境民族에 해당한다.

각 민족의 이름은 민족 고유의 정신을 나타내는 의미가 있다. 그 의미는 해당 민족 내에서 전래되는, 해당 민족이 주장하는 내용을 증명할 수 없지만 오랜 시간 구전되어 온 것으로 민족 단결에 매우 중요한 역할을 한다. 예로 维吾尔族은 ‘단결’의 의미, 哈萨克族은 ‘백조’의 의미, 塔吉克族은 ‘왕관’의 의미 등이다. 이러한 예는 민족의 자긍심을 높이고 자신들만의 고유한 민족정신을 계승하고 단결력을 고취하는 의의가 있다.

이상에서 살펴본 바와 같이 각 민족의 이름에는 다양한 의미와 역사성이

24) 金春子, 王建民 《中国跨界民族》, 北京: 民族出版社, 1984, 1쪽

내포되어 있다. 각 민족의 族名에 대한 연원은 각 민족의 고대부터 현재까지의 연관성(같은 발음에 대한 한자 표기방법의 유사성), 신화 및 전설, 지역적 특징(과계민족) 등을 가지고 있기 때문에 소수민족의 문화를 연구하는 데 가장 우선적으로 고찰해야 할 과제이다.

参考文献

- 林耀华主编,《民族学通论》,北京:中央民族大学出版社,1997.
- 宋蜀华、白振声主编,《民族学理论与方法》,北京:中央民族大学出版社,1998.
- 宋蜀华、陈克进主编,《中国民族概论》,北京:中央民族大学出版社,1998.
- 中国大百科全书出版社编辑部,《中国大百科全书·民族》,北京:中国大百科全书出版社,1998.
- 李得洙主编,《中国少数民族文化史》,沈阳:辽宁人民出版社.
- 邢莉:《游牧文化》,北京:燕山出版社,1995.
- 金春子、王建民编著,《中国跨界民族》,北京:民族出版社,1994.
- 宋蜀华主编,《民族学与现代》,北京:中央民族大学出版社,1994.
- 新疆维吾尔自治区教育委员会新疆历史教材编写组,《新疆地方史》,乌鲁木齐:新疆大学出版社,1997.
- 刘稚等,《宗教与习俗》,昆明:云南人民出版社,1991.
- 陶立璠,《民俗学概论》,北京:中央民族学院出版社,1987.
- 乌丙安,《中国民俗学》,沈阳:辽宁大学出版社,1987.
- 乌丙安,《中国民间信仰》,上海:人民出版社,1995.
- 乌丙安,《民俗文化》,沈阳:辽宁大学出版社,2001.
- 刘德龙主编,《民间俗信与科学文化》,济南:山东教育出版社,2002.
- 刘稚、秦榕,《宗教与民俗》,昆明:云南人民出版社,2001.
- 杨鹂:《符号与象征》,北京:北京出版社,2000.
- 王锺翰主编,《中国民族史》,北京:中国社会科学出版社,1994.
- 续西发,《新疆世居民族概览》,北京:民族出版社,2001.
- 东乡族简史编写组,《东乡族简史》,兰州:甘肃人民出版社,1984.
- 马自祥,《东乡族》,北京:民族出版社,1987.
- 马学义、马成俊编著,《撒拉族风俗志》,北京:中央民族学院出版社,1989.
- 马少青,《保安族》,北京:民族出版社,1989.
- 保安族简史编写组,《保安族简史》,兰州:甘肃人民出版社,1984.

- 范玉梅,《裕固族》,北京:民族出版社,1986.
- 钟进文,《裕固族文化研究》,北京:中国民航出版社,1995.
- 任一飞、雅森·吾守尔,《维吾尔族》,北京:民族出版社,1997.
- 罗建生,《乌孜别克族》,北京:民族出版社,1990.
- 郭璟,《土族》,北京:民族出版社,1990.
- 许秀芳、吐尔文江、殷红梅,《满族 塔塔尔族 达斡尔族》,乌鲁木齐:新疆美术摄影出版社,1996.
- 齐清顺、巴哈尔古丽,《维吾尔族》,乌鲁木齐:新疆美术摄影出版社,1996.
- 贾哈甫·米尔扎汗、阿布都力江·赛依提,《哈萨克族》,乌鲁木齐:新疆美术摄影出版社,1996.
- 贾丛江,《俄罗斯族 乌孜别克族》,乌鲁木齐:新疆美术摄影出版社,1996.
- 陈超、阿斯卡尔·居努斯,《柯尔克孜族》,乌鲁木齐:新疆美术摄影出版社,1996.
- 甘肃少数民族社会历史调查组编,《保安族简史简志合编初稿》,北京:中国科学院民族研究所,1963.
- 内蒙古少数民族社会历史调查组编,《达斡尔族简史简志合编初稿》,北京:中国科学院民族研究所,1963.
- 甘肃少数民族社会历史调查组编,《东乡族简史简志合编初稿》,北京:中国科学院民族研究所,1963.
- 青海少数民族社会历史调查组编,《土族简史简志合编初稿》,北京:中国科学院民族研究所,1963.
- 新疆少数民族社会历史调查组编,《维吾尔族简史简志合编初稿》,北京:中国科学院民族研究所,1963.
- 新疆少数民族社会历史调查组编,《哈萨克族简史简志合编初稿》,北京:中国科学院民族研究所,1963.
- 新疆少数民族社会历史调查组编,《柯尔克孜族简史简志合编初稿》,北京:中国科学院民族研究所,1963.
- 新疆少数民族社会历史调查组编,《乌孜别克族简史简志合编初稿》,北京:中国科学院民族研究所,1963.
- 新疆少数民族社会历史调查组编,《塔塔尔族简史简志合编初稿》,北京:中国科

学院民族研究所, 1963.

青海少数民族社会历史调查组编,《撒拉族简史简志合编初稿》, 北京: 中国科学院民族研究所, 1963.

甘肃少数民族社会历史调查组编,《裕固族简史简志合编初稿》, 北京: 中国科学院民族研究所, 1963.

〈Abstract〉

Discussion of the Origin of the Names of the Northwestern Minorities

Shim Hyeongcheol · Kim Euksu

China's fifty-five minority ethnicities are classified according to their respective residential areas: Dongbei(东北), Neimenggu(内蒙古地区), Xibei(西北), Xinan(西南地区), Zhongdongnan(中东南地区) and so on. The reason why these minorities are so divided is that common and distinguishing aspects of each ethnic culture are easily identified by the natural environment of residence.

This research mainly discusses the origin of the names of the northwestern minorities. The northwestern area includes the castles of Shanxi(陕西), Gansu(甘肃), and Qinghai(青海), and the two autonomous districts of Ningxia(宁夏) and Xinjiang(新疆).

Currently, the thirteen minorities distributed in this area are Hui(回), Dongxiang(东乡), Bonan(保安), Salar(撒拉), Tu(土), Yugur(裕固), Uighur(维吾尔), Kazakh(哈萨克), Kirgiz(柯尔克孜), Tadjik(塔吉克), Uzhek(乌孜别克), Tatar(塔塔而), and Russ(俄罗斯).

Divided by district, the seven minorities of Uighur(维吾尔), Kazakh(哈萨克), Kirgiz(柯尔克孜), Tadjik(塔吉克), Uzhek(乌孜别克), Tatar(塔塔而), and Russ(俄罗斯) largely live in Xinjiang(新疆), WeiWu'er(维吾尔)'s Autonomous Region. Six others mainly reside in Gansu(甘肃), Ningxia(宁夏), and Qinghai(青海) and these are the Hui(回), Dongxiang(东乡), Bonan(保安), Salar(撒拉), Tu(土), and Yugur(裕固).

The names of the thirteen minorities in northwest China was finally confirmed by the Chinese government after the government investigated both the origin of each ethnicity's history and the characteristics of each residential region. The Chinese title accorded to each minority does not correspond perfectly with its real pronunciation. This phenomenon is caused by the ideography of Chinese characters.

Each ethnic group's name stands for its endemic national spirit. Although we are

not able to find scientific evidence to support it, such has existed from generation to generation, and plays a very important role in national unity. For example, the unity of Uighur, the swan of Kazakh, and the crown of Tadzhik not only raise people's pride of their own races, but also promote the succession of their own spirit. Moreover, these things embody a meaning of inspiring people's unity.

Likewise, certain names of each race embody the following: an affinity from the past until the present, myths and legends that have existed for generations, features of a district, connections to other races, and so on. Therefore, I consider that the research of names of each race is the first assignment in the process of studying the historical subject of any of these races.

Key Words : China, the northwestern region, minority, myth, legend, connection

투 고 일 : 2010. 9. 10. / 심 사 일 : 2010. 9. 20. ~ 2010. 10. 10. / 게재확정일 : 2010. 10. 15.